

校内運動会のご案内(ポ)

Informativo sobre o undoukai desta escola

- 日時 data.....dia 24 de setembro de 2017 (domingo) a partir das 9h15
Caso chova, será adiado para dia 26 (terça). Neste caso, haverá refeição escolar.
- 場所 local.....Campo esportivo do Sono Shougakkou
- たてわり活動について sobre os times
Neste ano, foi separado desta maneira: 1ª e 6ªséries, 2ªe 4ªséries 3ª e 5ªséries. Verifique abaixo, os pares das séries e as cores.

ブロック bloco	ペア 学級 pares das séries		
赤 vermelho	1の1 e 6の3	2の2 e 4の2	3の1 e 5の1
青 azul	1の2 e 6の1	2の3 e 4の1	3の3 e 5の2
黄 amarelo	1の3 e 6の2	2の1 e 4の3	3の2 e 5の3

4 昼食について sobre o almoço

- (1) 場所 locais.....campo esportivo・ginásio esportivo・Shiki no Mori)
Não pode ser na pista, lado norte do prédio escolar e nas salas de aula)
- (2) 昼食時間 horário.....quando terminar o revezamento até às 12h25

As crianças deverão estar de volta aos assentos às 12h25.

- ☆ O ginásio estará aberto depois da competição da 6ªsérie, mais ou menos 10h30 até o final. Antes das 10h30 estará bloqueado.
Por favor, não subam no palco.
- ☆ Caso não consiga almoçar com seu filho, favor pedir para alguém lhe fazer companhia. Se não conseguir ninguém e ele tenha que comer sozinho, avise ao professor responsável.
- ☆ Por favor, levar o lixo para jogar em casa.
- ☆ Para que o guarda-sol e tenda não atrapalhem as outras pessoas, favor não colocar próximo aos portões de entrada e saída(入退場門) e do assento geral (一般席).

5 保護者の皆様へのお願い pedido aos pais

■ シート敷きについて sobre reservar lugar (colocar shito / esteira)

Não coloquem nos locais abaixo.

- Na passagem dos alunos. (ピロテター entre outros)
- Próximo ao local de entrada e saída dos professores.
- Na frente do local onde ficam os equipamentos de educação física.
- Em cima do gramado.
- Perto da entrada do taiikukan.

Caso queiram reservar local com antecedência, pedimos por favor, que seja **dia 22 (sexta) após às 17h15.**

- ☆ Por favor entrar pelo portão principal (正門) ou pelo portão leste(東門). O portão sul (南門) estará fechado.

☆ **Caso chegue antes das 17h15, para não atrapalhar a passagem nas ruas ao redor,**

esperar em fila dentro da escola no local indicado.

- ☆ Não pegar areia da escola para fazer peso para colocar no shito.
- ☆ Se usar garrafa PET com água para fazer peso, depois favor jogar a água na pia.
- ★ **Caso reserve lugar, seu shito ficará lá um dia (23, sábado).** E para que um vento forte não o leve, favor usar algo para segurá-lo ao chão.
- ☆ Caso tenha algum shito na passagem dos alunos ou locais das atividades, será retirado e guardado no prédio principal (本部). Pedimos compreensão.

■ **周辺道路への駐車について** sobre parar o carro nas ruas ao redor da Escola

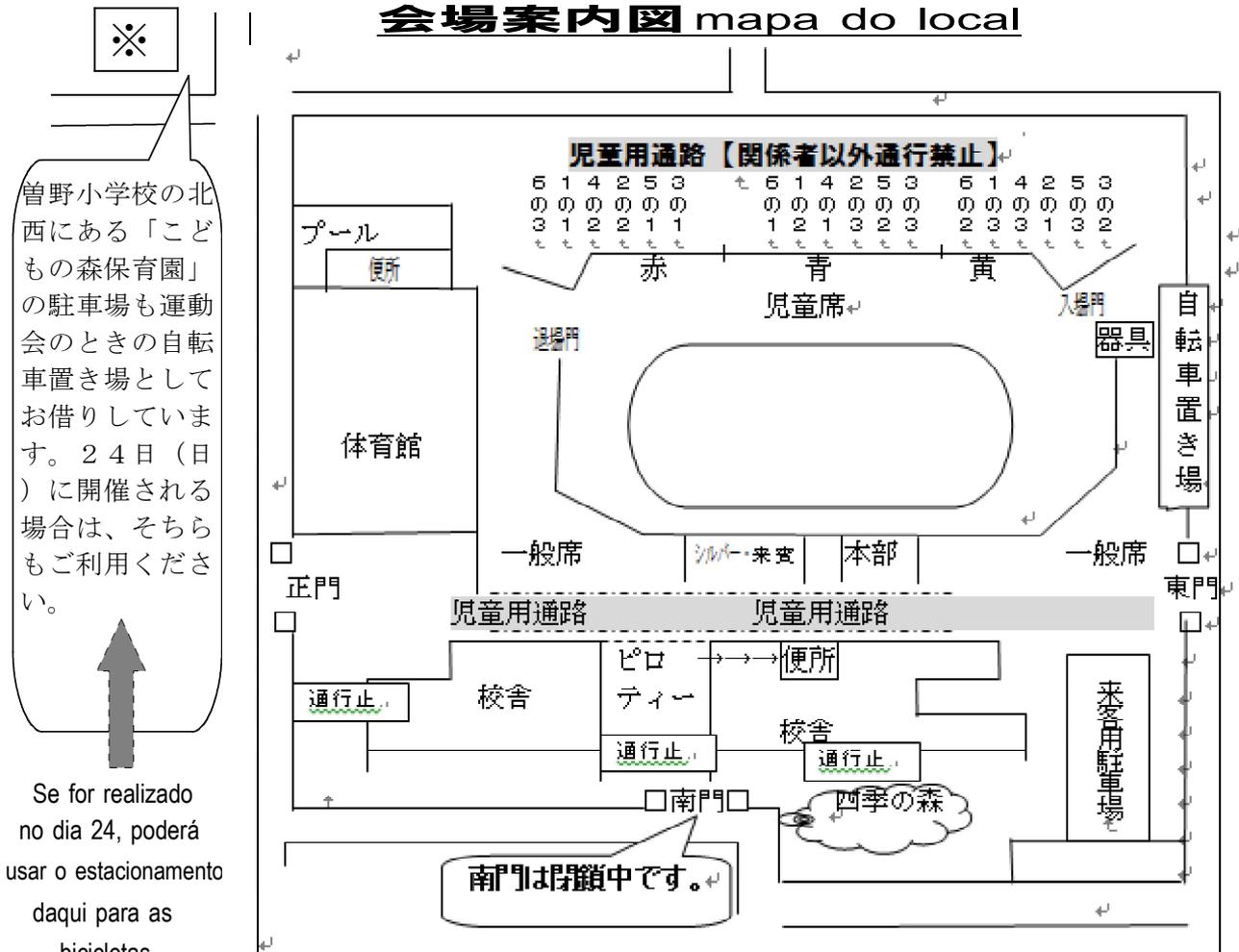
Se parar nas ruas ao redor da Escola, causará transtorno para as pessoas do bairro. E pode atrapalhar a passagem de ambulância. **Não venham de carro, pedimos cooperação.**

■ **教育上配慮していただきたい点について** pontos sobre boas maneiras

O undoukai é considerado como uma aula. As ações abaixo são consideradas indesejáveis, gostaríamos que não as praticassem.

- durante as competições, entrar no local dos alunos e tirar fotos
- uso de bebidas alcoólicas e fumar dentro da Escola
- durante o almoço, deixar os alunos usarem telefone celular para se comunicar, jogar game, ouvir música, etc

会場案内図 mapa do local



※ Poderão ficar onde estão escritos os kanjis 一般席.

Por favor, não usem o local onde estão escritos os kanjis 児童用通路.